



Indian Sign Language Research and Training Centre (ISLRTC)
Department of Empowerment of Persons with Disabilities (Divyangjan)
Ministry of Social Justice & Empowerment, Govt. of India
Module No. 403-406, 4th Floor, NSIC Business Park, Okhla
Industrial estate, New Delhi-20
Telephone: 26387558/50, Email: islrtnewdelhi@gmail.com

F.No.IS-03007/20/2024-ISLRTC-D

Date: 31st Dec, 2024

Notice Inviting Expression of Interest (EoI)

For TRANSLATION OF AUDIO/WRITTEN CONTENT INTO INDIAN SIGN LANGUAGE (ISL) IN MULTIMEDIA FORMAT

ISLRTC intends to empanel agencies for “Translation of Audio/Written Content into Indian Sign Language in Multimedia Format”, for the purpose of translating and adapting content developed by various organizations for awareness, information, education, etc. into ISL and recording the ISL content in multimedia format. The translated ISL videos will be targeted at the people with hearing disabilities to make the content accessible to them in ISL.

EoI is invited from the eligible firms Translation of Audio/Written Content into Indian Sign Language in Multimedia Format”. The interested firms may visit ISLRTC’s website: <https://islrtnic.in/>

Last date for submission of EoI in sealed envelope is 31.01.2025.

Director, ISLRTC

**REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) FOR
“EMPANELMENT OF AGENCIES FOR
TRANSLATION OF AUDIO/WRITTEN CONTENT INTO
INDIAN SIGN LANGUAGE
IN MULTIMEDIA FORMAT”**

FOR

**INDIAN SIGN LANGUAGE RESEARCH AND TRAINING
CENTRE
(ISLRTC)**



**Module No. 403-405, 4th Floor, NSIC Business Park,
Okhla Industrial Estate, New Delhi-110020**

1. INTRODUCTION:-

ISLRTC - Indian Sign Language Research and Training Centre (ISLRTC), is an autonomous body under the Department of Empowerment of Persons with Disabilities (DEPwD), Ministry of Social Justice & Empowerment, Government of India. The objective of the Centre is to train manpower for using, teaching and conducting research in Indian Sign Language and promote the use of ISL in education for children with hearing disabilities.

2. INSTRUCTIONS TO BIDDERS:-

- a) ISLRTC invites proposals for the empanelment of eligible agencies for “TRANSLATION OF AUDIO/WRITTEN CONTENT INTO INDIAN SIGN LANGUAGE IN MULTIMEDIA FORMAT”. Bids in **two separate sealed covers (1. Technical Bid 2. Financial Bid)** are invited from agencies meeting the pre-qualifying requirement and for the scope of work as per below mentioned paragraphs. The bidders may note the following points in this regard.
- b) Interested Agencies may download the RFP document from <https://islrhc.nic.in/#tender>
- c) The Technical bid & Financial bid in original are to be sent to “Director, Indian Sign Language Research and Training Centre, Module No. 403-405, 4th Floor, NSIC Business Park, Okhla Industrial Estate, New Delhi-110020” within the prescribed date and time.
- d) ISLRTC reserves the right to reject any or all the proposals in whole or part without assigning any reasons. The Director, ISLRTC reserves the right to amend or modify any terms and conditions of the RFP.
- e) BID VALIDITY: 120 days after closing of the tender.
- f) Queries regarding RFP, if any, should be addressed to “The Director, Indian Sign Language Research and Training Centre” and are to be sent strictly by email at islrhcnewdelhi@gmail.com with a subject line “Query for Translation of Audio/Written Content into ISL”. In person queries shall not be entertained. The last date for submitting queries is 10.01.2025 & no queries shall be entertained thereafter.
- g) **TENDER FEE:** The Tender Fee of Rs.1000/- (Rupees One Thousand only) in the form of Demand Draft in favour of “ISLRTC, New Delhi” payable at New Delhi is to be submitted along with the tender document. Proposals not accompanied by Tender Fees shall be rejected as ineligible and shall not be considered for further evaluation. The Tender fees shall be non-refundable.

h) IMPORTANT DATES:-

Date of issue of RFP	31.12.2024
Last date and time of submission of bid document	31.01.2025
Pre-Bid meeting date & time	14.01.2025 in hybrid mode. Online meeting link, venue of physical meeting, and other details will be shared in due course.
Technical bid opening date	To be informed later
Date of technical presentation	To be informed later
Financial bid opening date	To be informed later

3. ELIGIBILITY CRITERIA:

Bidders who fulfill the following requirements shall be eligible to apply.

Sl.No.	Eligibility Criteria	Supporting Document
i.	The bidder must be a Registered legal entity in India, in existence from at least 2 years from the date of publishing of the request for RFP. It should have a registered office in India	a) Address of the office of bidder on letter head and document(s) evidencing existence of this office. b) PAN c) GST registration d) Audited statement of accounts / ITR for the last 02 years (2022-23 and 2023-24)
ii.	<u>ISLExpertise</u> With reference to the below mentioned scope of the work, the agency should have existing required expertise for the translation of content into ISL and production of ISL videos. a) Deaf Signer – Certified in ISL A/B/C Level or DTISL b) ISL Interpreter – Certified in ISL A/B/C Level or DISLI from RCI approved institute	a)The details of employees should include the following information in tabular format: 1) Name of the employee 2) Level/ Designation 3) Educational Qualifications 4) ISL certification 5) Total experience (in years) 6) Details of experience b) Self-attested copies of educational certificates, ISL certification, disability certificates and work experience certificates should be submitted.

	<p>Note:</p> <p>a.In case the agency does not have the existing expertise, it should have identified the required expertise and should be willing to engage them.</p> <p>b. In case the agency is unable to find a Deaf signer with the above mentioned qualifications, then a Deaf person with educational qualification D.Ed / B.Ed Special Education (HI) from RCI approved institute or graduation, as well as excellent ISL skills may be engaged. In such cases, the agency would be required to provide sample videos recorded by the said signer and get the approval of ISLRTC for the same.</p>	<p>c) Proof of employment - Salary slips of one month (September or October 2024) of employees listed in (a) above OR declaration on letterhead of the agency attesting that the said employees are engaged by the agency.</p> <p>d) In case the agency does not have existing expertise, a declaration or consent letter signed by the identified individuals planned to be engaged should be submitted as proof.</p>
iii.	<p><u>Video production</u></p> <p>a) Video editor (at least 1 Deaf video editor)</p> <p>b) Existing studio space and video recording equipment</p>	<p>a) The details of video editors should include the following information in tabular format:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Name of the employee 2) Technical Qualifications 3) Total experience (in years) 4) Details of experience <p>b) Self-attested copies of relevant technical qualifications, disability certificates, and work experience certificates of the video editoras given in (a) above should be submitted.</p> <p>c) Proof of employment - Salary slips of one month (September or October 2024) of employees listed in (a) OR declaration on letterhead of the agency attesting that the said</p>

		<p>employees are engaged by the agency.</p> <p>d) Self attested copies of photos of the studio space and video recording equipment</p>																
iv.	<p><u>Experience</u></p> <p>The Agency should have experience in translating content into ISL and developing ISL video content as per the scope of work outlined in the RFP or having similar experience in development of AV contents in ISL.</p>	<p>a) Proof of <i>ISL multimedia content</i> meeting the requirement of RFP to be given either as online links to the videos, or pen drive/DVD containing the videos to be submitted with the bid document. The total duration of the videos submitted should be at least 15 minutes.</p> <p>b) The details of each video should be provided as follows:</p> <table border="1" data-bbox="764 722 1430 1005"> <thead> <tr> <th data-bbox="764 722 875 884">S.No.</th> <th data-bbox="875 722 985 884">Title of the video</th> <th data-bbox="985 722 1206 884">Online link of the video</th> <th data-bbox="1206 722 1430 884">Duration of the video (in minutes)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="764 884 875 926"></td> <td data-bbox="875 884 985 926"></td> <td data-bbox="985 884 1206 926"></td> <td data-bbox="1206 884 1430 926"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="764 926 875 968"></td> <td data-bbox="875 926 985 968"></td> <td data-bbox="985 926 1206 968"></td> <td data-bbox="1206 926 1430 968"></td> </tr> <tr> <td data-bbox="764 968 875 1005"></td> <td data-bbox="875 968 985 1005"></td> <td data-bbox="985 968 1206 1005"></td> <td data-bbox="1206 968 1430 1005"></td> </tr> </tbody> </table> <p>c) A summary of the videos should be given as follows.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Total number of videos - _____ 2) Total duration of all videos combined (in minutes/hours) - _____ <p>The term <i>ISL multimedia content</i> above refers to videos (news, training material, educational videos, etc.) that have ISL content targeted at deaf, with graphics, subtitles and audio.</p> <p>d) Where relevant, attach certified documentary proof of work orders / contract document in support of nature of job undertaken / videos developed.</p> <p>Note: The Technical Evaluation Committee shall assess & evaluate the nature & content of the videos developed and jobs undertaken at the</p>	S.No.	Title of the video	Online link of the video	Duration of the video (in minutes)												
S.No.	Title of the video	Online link of the video	Duration of the video (in minutes)															

	time of technical presentation.
--	---------------------------------

NOTE:

- a) Bids of firms not conforming to the eligibility criteria listed above will be rejected.
- b) Submission of forged /fake documents will also result in rejection of the bid.
- c) A duly constituted committee shall scrutinize the proposal for confirming the eligibility. Subsequently a Technical Presentation shall be called for from only the eligible parties. The date & time for the same shall be intimated later.
- d) Bidders may also submit details of any awards & appreciations in last three years. However, this is not a qualification criterion.

4. SCOPE OF WORK:-

ISLRTC intends to empanel agencies for “Translation of Audio/Written Content into Indian Sign Language in Multimedia Format”, for the purpose of translating and adapting content developed by various organizations for awareness, information, education, etc. into ISL and recording the ISL content in multimedia format. The translated ISL videos will be targeted at the people with hearing disabilities to make the content accessible to them in ISL.

Sample videos developed by ISLRTC can be seen at these links:

- How to Hoist the National Flag by Ministry of Culture - <https://youtu.be/-iOj-7VKmHw?si=W0-IsB8CPenPvyqf>
- Comic on PVC Major Shaitan Singh under Veergatha Series by National Book Trust - https://youtu.be/HS0P8hTjOhE?si=jzpM0UN1OmT_IQTV

The ISL videos will be published on ISLRTC’s website and social media channel and any other government platform as deemed necessary.

The scope of work shall thus include the following:

- a) Understanding the content provided and translating and adapting it into ISL such that the ISL content can be comprehended by deaf individuals across India.
- b) Video-recording the ISL translation of the content and editing of the video.
- c) The ISL content should be recorded by deaf signers.
- d) The output will be an ISL video with voiceover, subtitles and graphics.
- e) The voiceover and subtitles could be in Hindi or English or both or any other language as per the requirement.
- f) If needed, the videos should be reviewed by qualified and experienced experts in coordination with ISLRTC, to ensure accurate and comprehensible ISL translation.

- g) The videos submitted by the agency/agencies should be ready for publishing/uploading/embedding on website/YouTube/apps.
- h) The metadata of the videos should be compiled and submitted to ISLRTC.
- i) The deaf signers in the videos should appear professional and wear professional attire.
- j) The videos should contain ISLRTC logo.
- k) The videos developed should be reviewed and validated by atleast 02 external deaf experts.
- l) In case at any stage within the period of 01 year from the date of completion the specified timeline, any modification / amendment is required with regard to the video and ISL content, the vendor has to do it without any additional cost and an undertaking has be submitted before the release of payment.
- m) The activities/tasks mentioned above are only indicative and not the exhaustive list. The bidders are required to conceptualize the project, understand the scope well in time and have their own assessment and estimation regarding the services that need to be provided under the said project.

5. SPECIFICATION AND TECHNICAL DETAILS:-

- a) It may be noted that the articles produced, images/graphics used and all relevant tools (software/hardware, etc. as the case may be) used by the Agency for the execution of the contract shall be free from any copyright issues or any other legal infringement and the Agency undertakes to indemnify the ISLRTC against any legal complications. All content produced by the Agency shall be the property of the ISLRTC and the Agency shall not claim the same at any later date.
- b) The software and tools for development of the ISL videos should be of latest version & the agency shall ensure that no failure of software/equipment takes place by having necessary backup.
- c) The work is to be completed with 100% accuracy and to the satisfaction of ISLRTC. The quality of videos should be of good standard and as per requirement. Quality here includes both technical aspects of the video and content of the video.
- d) The technical specifications of the videos should be as follows:
 - i. Screen size – 16:9
 - ii. Resolution – 1080 x 980 HD or higher
- e) In case it is found that the service are not upto the mark and ordered specification, it would be open to the ISLRTC to terminate the agreement and forfeit the Performance Bank Guarantee and blacklist the firm.

- f) ISLRTC will be involved pre, peri and post development of the ISL videos. The service provider will be required to share sample videos and draft videos requested by ISLRTC from time to time.
- g) In line with scope mentioned in the RFP, the complete content of the project shall be duly edited and two copies of the same in CD / other electronic media shall be supplied on the following day without any delay, as required by the ISLRTC.

6. PREPARATION, SUBMISSION AND EVALUATION OF TENDER

- a) Original tender form should be stamped and signed by the authorised signatory of the agency. All pages of the relevant supporting document as attached with the tender should also be self-attested, failing which the tender will be rejected.
- b) Bidder is required to submit the complete proposal along with required forms / documents, etc. in hard copy by post/by hand only. The proposal shall ensure that the financial bid (para 19) and Annexure 1 are included, and that the checklist as per Annexure 2 is followed. It should be ensured that all questions in the tender document are answered before the last date of the bid submission. Delay in submission for whatsoever reason will not be entertained.
- c) Consortiums are not accepted and if found, the bid will be rejected.
- d) The bidder is expected to examine carefully all instructions, forms, terms and specifications in the Tender document. Failure to furnish all information required in the Tender Document or submission of a proposal not substantially responsive to the Tender Document in every respect will be rejected.
- e) The ISLRTC reserves the sole right for carrying out amendments/modifications/changes to the tender document. Any addendum/corrigendum in due course shall be published on the ISLRTC website only. Separate advertisement shall not be published.
- f) The Bidder shall bear all costs associated with the preparation and submission of the tender and the ISLRTC will not be responsible or liable for these costs.
- g) The agency & its owners should neither be blacklisted by any government department nor should any criminal case be registered against them anywhere in India.
- h) The agency shall also submit a declaration as per Annexure 1 along with the Technical Bid.
- i) The firms will enclose the copies of their past experience work of different kinds to Govt. offices, corporate offices etc. for development of ISL content in Multimedia Format.

- j) Bidders will be required to give a presentation of their approach and methodology for meeting the objectives and deliverables as per the technical requirement. This presentation will be a part of the overall evaluation of Technical Proposal.
- k) It is mandatory for all the bidders to submit their bid documents in hard copy only at the Centre before the last date and time. The Demand Draft pertaining to the Tender Fee is to be deposited along with the original bid document submitted to ISLRTC.
- l) The final Financial Bid should be inclusive of all prevalent and applicable taxes, duties and levies, and the taxes are to be quoted separately. Taxes will be applicable as per extant provisions.
- m) The cost of rendering the services outlined in the Scope of Work should be done as per the Bill of Quantity (BoQ) (Ref. Para 19).

7. CONDITION OF CONTRACT:-

- a) Confidentiality and Non-disclosure: The agency and its employees shall also not disclose any proprietary / confidential information / reports / papers etc. related to the ISLRTC or other government organizations that they may come across in the routine functioning, either during the period of contract or thereafter. The agency shall be liable for criminal action & penal recovery if any such lapse is made out.
- b) The agency/agencies shall also undertake to carry out its activities in a just manner and which does not bring disrepute to ISLRTC. If an agency is found to be using corrupt or fraudulent means in any work of the ISLRTC, its contract shall be terminated immediately without making any payment and Performance Bank Guarantee shall be forfeited. The agency shall also be blacklisted and notification issued in such a case.
- c) The agency/agencies shall abide by all statutory provisions whichever applicable and ISLRTC shall not be liable for any such deficiencies.
- d) Work orders to the agency/agencies on behalf of the ISLRTC shall be placed by Administration. However, in case of contingency / short notice, other officials of the ISLRTC may also directly interact with the staff of the agency/agencies for execution of work. The same may be informed by I/c the Administration.
- e) No separate cartage / conveyance will be paid for development of ISL content or delivery of service.
- f) ISLRTC reserves the right to increase or decrease the quantity of videos specified in this document, at the same rate and the same terms and conditions.
- g) The rates as given in the bid are to be valid for atleast 02 years, or for a longer period, depending on the time taken to complete the task as per the work order.

- h) The bidders that meet the eligibility criteria will be empaneled at the same rates as L1. The work assigned may also go beyond the scope of work specified in this document.
- i) ISLRTC reserves the right to allocate the work to the empaneled agencies on the same rates and same terms and conditions. The allocation / distribution of work to the empaneled agencies will be at the discretion of ISLRTC, and no communication in this regard will be entertained, however the preference will be given to L1 agency subject to they are adhering to the T&C as well as timelines.
- j) Based on the requirement, separate work order for each project will be issued by ISLRTC, specifying the deliverables and timeline.
- k) The empanelment will not provide any right to agencies for claiming any work.
- l) The list of empaneled agencies will also be provided to all government ministries and departments, and states/UT governments who may contact the agencies directly for assigning work.
- m) The panel of empaneled agencies and the L1 rates will be valid initially for a period of 01 year. Further extension of empanelment will be at the sole discretion of the Director, ISLRTC and based on the requirement as well as performance of the empaneled agencies.

8. BID OPENING, METHODOLOGY & CRITERIA FOR BID EVALUATION:

- a) The ISLRTC reserves the right to extend the bid opening date without assigning any reason.
- b) The bids shall be opened at ISLRTC on the assigned date. Agencies may choose to attend the bid opening by sending their authorised representatives to witness the same.
- c) The ISLRTC reserves the right to extend the bid submission date if the number of bids is found inadequate & the decision of the competent authority of ISLRTC in this regard will be final.
- d) Scrutiny of the tender document for eligibility will be done by the ISLRTC to determine whether the documents have been properly signed, Tender fee has been deposited and all relevant papers have been submitted. Tenders not conforming to such requirements will be rejected. Technical bids of only qualifying bidders shall be opened.
- e) Technical Evaluation: All eligible bids shall be evaluated & awarded marks on the technical criteria as per the format of Technical Evaluation given in ANNEXURE 3. The bidder must get minimum 60% marks during technical evaluation to be considered for opening of financial bid.

- f) Those bidders who qualify will have to make a presentation of 5-7 minutes covering about the subject as mentioned in the scope of the work and qualifying criteria. The presentation may be followed by questions from the committee constituted by ISLRTC for the purpose. 2-3 members will be allowed in each bidder's team attending presentation.

9. OPENING OF FINANCIAL BID:

Financial Bid of only technically qualified bidders shall be opened. The Financial Bid will be opened in the presence of the authorized representatives of such successful bidders, who choose to attend the bid opening. The date and time will be informed to the qualified bidders separately.

10. COMPUTATION OF COMPOSITE SCORE (CS) AS PER QUALITY COST BASED SYSTEM (QCBS):

Composite Score (CS) of the technically qualified bidders will be calculated as the sum of weightages assigned to 50% of score in the technical bid and 50% of score of financial bid, which is as follows:

- a) $CS = T_n + F_n$
- b) $T_n = \{(50 \times \text{Marks scored in Technical Bid}) / 100\}$ i.e. 50% of the marks scored in the technical evaluation
- c) $F_n = \{(50/100) \times [(F_{min} / F_b) \times 100]\}$ i.e. 50% weightage of financial score, where
- T_n = Technical Score
 - F_n = Financial Score
 - F_b = Financial bid of the bidding agency
 - F_{min} = Lowest financial bid received.
- d) The Bidder with the highest Composite Score will qualify for the award of contract.
- e) ISLRTC does not bind itself to accept the lowest or any particular tender and has the right to reject any Tender without assigning any reason or select any technically qualified bidder that is in the final evaluation list. The decision of the Director, ISLRTC in this regard shall be final & binding upon all parties.

11. TIME SCHEDULE:

The Translation of Audio/Written Content into Indian Sign Language in Multimedia Format is to be done within the timeline specified as per the work order for the specific project.

12. PERFORMANCE BANK GUARANTEE:

The agency/agencies finalized shall submit a Performance Bank Guarantee amounting to 5% of the amount of work order. The said Bank Guarantee should remain valid for minimum 180 days after the expiry date of Contract. The successful bidder must submit the Bank Guarantee along with the Contract Document within 15 days of Financial Bid opening and / or subsequent notification. If the contract is extended, the agency/agencies shall undertake to suitably extend the said Bank Guarantee or submit the fresh one within 15 days. The extension of the Contract will be considered as post-facto terminated, if the appropriate Bank Guarantee is not rendered.

13. CONTRACT DEED:

The successful bidder shall execute an Agreement for the fulfilment of the Contract on Rs.100/- non-judicial stamp paper within 15 days from the date of award of Contract. The incidental expenses on the execution of agreement/contract shall be borne by the Bidder. The Work Order/ Contract will be considered as terminated, if the appropriate agreement/contract is not submitted within the given timeline.

14. PRE-TERM TERMINATION:

The contract shall be terminated anytime without notice by the ISLRTC in case the agency/agencies are found to be involved in fraudulent or illegal means. Notwithstanding above, the ISLRTC also reserve the right to cancel the contract after giving a notice of 30 days without assigning any reason for such cancellation.

15. PENALTIES/LIQUIDATED DAMAGES:

In case of major breach of any terms & conditions mentioned in the RFP / contract, ISLRTC shall have the right to terminate the contract without making any further payments whatsoever along with forfeiture of the bank guarantee. The ISLRTC shall recover the damages in form of penalty as indicated below:

- a) The agency/agencies to whom work is awarded, have to complete the work strictly as per time schedule given in work order.

- b) The Translation of Audio/Written Content into ISL in Multimedia Format should be developed most expeditiously. Unless approved by the ISLRTC due to unavoidable circumstances, if the said work is not completed within the specified time, a penalty @ 0.5% of the work order shall be charged for each day of delay subject to maximum delay of 10 days. The ISLRTC reserves the right to get such work orders expeditiously executed at the risk and cost of agency after 24 hours of close of work order. Cost of work along with penalty shall be recovered from the outstanding payment as due.
- c) The ISLRTC shall reserves the right to terminate the contract without any notice/reasons if more than 5 such instances of unjustified delays are recorded in a year. Under such case, the bank guarantee amount will also be forfeited without assigning any reason.
- d) In case of delay in delivery as per the specified timelines, ISLRTC will be free to get the task done from any other agency without any justification and the order will be treated as cancelled.
- e)

16. PAYMENT TERMS:

- a) The Agency/agencies shall be paid only on successful completion of the project as per scope of work and as per the terms & conditions of the work order and contract.
- b) All payments are subject to TDS and statutory charges, if any.
- c) Specific mention of applicable taxes should be made in the invoice along with the taxation rates.
- d) ISLRTC will not bear any expenses towards transportation/ lodging boarding, etc. for getting the samples, validation of ISL videos or other related work by the ISLRTC.

17. RESOLUTION OF DISPUTE AMICABLY/ THROUGH ARBITRATION:

Any dispute between the parties arising in connection with the performance of this contract shall be resolved amicably between the representatives nominated by both the parties through the process of negotiation. In case the dispute is not resolved, then it shall be referred to the Director, ISLRTC and the Chief of the opposite party for settlement. If the dispute is not resolved, then it shall be referred to the Sole Arbitrator who shall be appointed with the consent of both the parties. The arbitration proceedings shall be conducted as per the provisions contained in the Indian Arbitration and Conciliation Act, 1996 (as amended from time to time and in force at the time when the reference is made).

The Sole Arbitrator shall be appointed within a period of 30 days from date of receipt of written notice/demand of appointment of arbitrator from either party. The decision of the Arbitrator shall be binding on both the parties. The seat and jurisdiction of the arbitration proceedings shall be at New Delhi. The arbitration proceedings shall be recorded in English language. The cost of the arbitration proceedings shall be borne equally by both the parties as per Arbitration Rules.

If any dispute still remains unsettled, in that case, the same shall be adjudicated by the Courts of Law at New Delhi.

18. FORCE MAJEURE:

Force Majeure shall imply any event beyond the control of agency and not foreseeable such as natural disasters, fire, war etc. Although ISLRTC shall not default the agency for failure to perform its obligation under the contract in such conditions, however; the agency is expected to perform to the best extent possible in such conditions to deliver the services in the interest of the ISLRTC.

19. FINANCIAL BID/ BILL OF QUANTITY (BoQ)

Sl. No	Item	COSTPER UNIT
i.	Translation of AV content into ISL and production of the ISL videos as defined in the scope of work of RFP	Cost per minute of AV content that is to be translated:
ii.	Translation of written content into ISL and production of the video with graphics as defined in the scope of work of RFP	Cost per 100 words of written content that is to be translated:
iii.	Adding voiceover in the video (English)	
iv.	Adding subtitles in the video (English)	
v.	Adding voiceover in the video (Hindi)	
vi.	Adding subtitles in the video (Hindi)	
vii.	Adding voiceover in the video (any other language)	
viii.	Adding subtitles in the video (any other language)	

All taxes shall be paid as per prevailing rates.

DECLARATION & UNDERTAKING

We hereby declare that the details furnished by us in response to this RFP are true and correct to the best of our knowledge and belief and we undertake to inform you of any changes therein, immediately. In case any of the above information is found to be false or untrue or misleading or misrepresenting, we are aware that this bid and agreement (if signed) will be liable to be declared void at any point of time.

We also certify that we have neither been blacklisted by nor barred to work with any Ministry or Department of the Government of India or PSU / Authority and nor any criminal case is pending against the agency or its owners.

Yours sincerely,

Signature of Authorized signatory [In full as well as initials]

Name and Title/Designation of the Authorized Signatory

Name of the Agency/Firm: _____

Address: _____

Seal of the agency/firm: _____

***(This declaration should be printed on the letterhead of the Company/Firm)**

Check list for submission of Technical Bid

Sl. No.	Particulars
1.	Name of the Tenderer
2.	Tender fee submitted by demand draft
3.	Address of Head Office: Telephone: E-mail: Fax Number (if any): Name(s), phone number and email ids of the contact person(s):
4.	Self attested copy of PAN Number
5.	Self attested copy of GST Number
6.	Self attested copies of Audited Statement of Accounts /ITR for the last 02 years 2022-23 and 2023-24
7.	Self attested copies of required documentation for ISLexpertise (Ref para 3.ii in RFP and S. No. 1 ofAnnexure 3)
8.	Self attested copies of required documentation for video production resources (Ref para 3.iii in RFP and S. No. 1 ofAnnexure 3)
9.	Self attested copies of required documentation for workexperience (Ref. point 3.iv in RFP and S. No. 2 ofAnnexure 3)
10.	Terms and conditions at paras 7, 14, 15, 16, 17 and 18 of the RFP document duly signed and stamped by the tenderer, if accepted.

TECHNICAL BID EVALUATION SHEET FOR SELECTION OF AGENCY/AGENCIES

Name of Agency: _____

Technical Bid Stage (100 Marks)

S.No.	Points	Maximum marks	Findings	Marks obtained
1.	ISL expertise <ul style="list-style-type: none"> • Deaf Signer • ISL Interpreter (Self-attested copies of required documentation of above mentioned manpower must be enclosed as per para 3.ii in the RFP)	25 marks <ul style="list-style-type: none"> • 5 marks per deaf signer subject to maximum 15 marks • 5 marks per ISL interpreter subject to maximum 10 marks 		
2.	Video production <ul style="list-style-type: none"> • Existing studio space and video recording equipment • Associated/employed video editor (at least 01 deaf) (Self-attested copies of required documentation of above mentioned manpower and infrastructure must be enclosed as per para 3.iii in the RFP)	15 marks <ul style="list-style-type: none"> • 5 marks • 5 marks per video editor subject to maximum 10 marks 		
3.	Experience Total duration of ISL videos of similar nature developed <ul style="list-style-type: none"> • 2 hours& above • 1 hour & above • 30 minutes& above 	20 marks <ul style="list-style-type: none"> • 100% (20 marks) • 50% (10 marks) • 25% (5 marks) 		
4.	Presentation To include the following in the power point presentation: a) Conceptual plan covering the detailing of the project and content	40 marks		

	<p>creation, etc. with demonstration of a prototype</p> <p>b) Domain experts, qualified manpower and technical resources</p> <p>c) Experience of creating similar content created across domains like education, skilling, entertainment, news, healthcare, technology, finance, etc.</p>			
	<p>The weightages for the above are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Technical bid (Sl. No. – 1, 2, 3) • Presentation (Sl.No. 4) 	<p>60 marks</p> <p>40 marks</p>		
	Total	100 marks		

Based on evaluation of technical proposal & presentation, vendors will be shortlisted for financial bid opening. Vendors scoring a minimum of 60 marks in the technical bid evaluation shall be shortlisted for financial bid opening process.